

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа государственной итоговой аттестации

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку

Направление подготовки: 41.03.01 - Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки: Афро-азиатские исследования

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: арабский

Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Содержание

1. Компетенции, освоение которых проверяется государственным экзаменом
2. Объем подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена в зачетных единицах и часах
3. Форма проведения государственного экзамена
4. Перечень вопросов к государственному экзамену с указанием проверяемых компетенций
5. Критерии оценивания ответов обучающихся на государственном экзамене
6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа государственного экзамена
7. Литература
8. Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену
9. Особенности проведения государственного экзамена для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу государственной итоговой аттестации разработал(а)(и) заведующий кафедрой, к.н. (доцент) Мингазова Н.Г. (Кафедра востоковедения, африканистики и исламоведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), Nailya.Mingazova@kpfu.ru ; старший преподаватель, б/с Шамсутдинова Э.Х. (Кафедра востоковедения, африканистики и исламоведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), EnHShamsutdinova@kpfu.ru

1. Компетенции, освоение которых проверяется государственным экзаменом

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1	владеть базовыми навыками владения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации
ПК-6	составлять комплексную характеристику региона специализации с учетом его физико-географических, исторических, политических, социальных, экономических, демографических, лингвистических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей
ПК-7	владеть понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации
ПК-8	владеть техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на двух иностранных языках (языке региона специализации и языке международного общения)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

2. Объем подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

3. Форма проведения государственного экзамена

Экзамен проводится по билетам в устной форме. На подготовку отводится 45 минут. Экзамен и состоит из трех блоков (модулей).

Блок 1. представляет собой задание по проверке практических навыков - чтение и пересказ фрагмента художественного текста. Фрагменты текстов взяты из прозаических произведений современных арабских писателей. Форма выполнения - устно, в виде демонстрации практических навыков. Время выполнения задания - 15 минут. Максимальное количество баллов - 40 баллов.

Блок 2 представляет собой задание по проверке практических навыков - ответ на вопросы по арабской грамматике. Студент отвечает на теоретическую часть вопроса, а также выполняет задание по данной теме. Время выполнения задания - 15 минут. Максимальное количество баллов - 20 баллов.

Блок 3 представляет собой задание по проверке практических навыков - подготовка аннотации статьи общественно-политического характера. Статьи взяты из новостных сайтов и отражают наиболее актуальные на данный момент политические и хозяйственные задачи. Время выполнения задания - 15 минут. Максимальное количество баллов - 40 баллов.

4. Перечень вопросов к государственному экзамену с указанием проверяемых компетенций

Номер вопроса	Формулировка вопроса	Компетенции, освоение которых проверяется вопросом
1.	<p>Блок 1. представляет собой задание по проверке практических навыков ? чтение и пере-сказ фрагмента художественного текста. Фрагменты текстов взяты из прозаических произведений современных арабских писателей. Форма выполнения ? устно, в виде демонстрации практических навыков. Оценивается знание лексических и стилистических приемов и умение находить их в тексте, а также умение чётко и логично структурировать собственное высказывание, формулировать свою точку зрения по проблеме текста. 4.1.2. Содержание оценочных материалов</p> <p>Вопросы по Блоку 1. Прочитайте и перескажите фрагмент художественного текста. Примеры фрагментов произведений арабских писателей: 1. Текст 2. Текст 3. Текст 4. Текст 5. Текст 6. Текст 7. Текст 8. Текст 9. Текст 10. Текст 11. Текст 12. Текст 13. Текст 14. Текст 15. Текст</p>	УК-1, ПК-8, ПК-7, ПК-6, ПК-1
2.	<p>Блок 2 представляет собой задание по проверке практических навыков- ответить на вопросы по арабской грамматике. Студент отвечает на теоретическую часть вопроса, а так же выполняет задание по данной теме. Примерные задания: Ответьте на грамматические вопросы Пример вопросов: 1. Части речи; 2. Грамматический род; 3. Грамматическое число (единственное, двойственное и множественное); 4. Глагол (спряжение в настоящем, прошедшем и будущем времени); 5. Виды предложений (именное и глагольное предложение); 6. Категория определенности/неопределенности; 7. Имя прилагательное (качественные и относительные имена прилагательные); 8. и подобные глаголы; 9. Частица ? и подобные частицы; 10. Частицы ; 11. Местоимения (личные, притяжательные, относительные); 12. Действительный и страдательный залог арабского глагола (спряжение в настоящем и в прошедшем времени); 13. Вопросительные частицы, вопросительные предложения; 14. Идафа (простая и распространенная формы); 15. Союзы</p>	УК-1, ПК-8, ПК-7, ПК-6, ПК-1

Номер вопроса	Формулировка вопроса	Компетенции, освоение которых проверяется вопросом
3.	<p>Блок 3 представляет собой задание по проверке практических навыков ? подготовка аннотации статьи общественно-политического характера. Статьи взяты из новостных сайтов и отражают наиболее актуальные на данный момент политические и хозяйственные задачи. Оценивается умение понимать текст и резюмировать прочитанное на арабском языке. Примерные задания: Подготовьте аннотацию статьи общественно-политического характера. Примеры статей: 1. По запросу генпрокурора: Интерпол объявил в розыск двоих россиян по делу о взрыве в порту Бейрута. 2. В Иране прошли акции в память о генерале Сулеймани. 3. ?Незаконные экономические санкции и блокады?: Асад назвал препятствия для возвращения беженцев в Сирию. 4. ?Миссия была необходимой?: пять лет со дня начала российской операции в Сирии. 5. По меньшей мере 25 человек погибли при нападении на аэропорт в Йемене. 6. ?Борьба против терроризма продолжается?: почему сирийский МИД заявил о необходимости российского присутствия в стране. 7. ?Важно защитить людей, сформировать и укрепить их иммунитет?: Мишустин о необходимости расширить охват вакцинации. 8. ?Ближе к лету можем достигнуть прошлогоднего минимума?: в России выявили 21 734 новых случая COVID-19. 9. Опасное промедление: как сенат США затягивает назначение ключевых фигур в администрации Байдена. 10. ?Манеры могут быть чуть более вежливыми?: Лавров о политике США при Байдене в отношении России. 11. Головокружение от успеха: какое влияние операция ?Буря в пустыне? оказала на политику США на Ближнем Востоке. 12. Ужесточение карантина и меры для нарушителей: как развивается ситуация с COVID-19 в Европе. 13. ?Неблагоприятная почва для сотрудничества?: как могут измениться отношения Турции и США при Байдене. 14. Иран провёл переговоры с Россией и КНР по поводу вакцины от COVID-19. 15. ?Я прошла более 5 км с младенцами на руках?: медсестра о том, как спасла детей после взрыва в Бейруте</p>	ПК-7, ПК-1

5. Критерии оценивания ответов обучающихся на государственном экзамене

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p>Студент получает оценку отлично, если выполняет все задания полностью, знает на высоком уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и успешно использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, полностью понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и умеет извлекать необходимую информацию этого текста, делает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 2 во всех письменных заданиях и не более 2 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных текстов на основном восточном языке с учетом их лексических, грамматических и стилистических особенностей и уметь их использовать в письменной и устной речи.</p>	<p>Студент получает оценку хорошо, если выполняет все задания полностью, знает на хорошем уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и успешно использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, полностью понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и умеет извлекать необходимую информацию этого текста, делает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 4 во всех письменных заданиях и не более 4 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных текстов на основном восточном языке с учетом их лексических, грамматических и стилистических особенностей и уметь их использовать в письменной и устной речи.</p>	<p>Студент получает оценку удовлетворительно, если выполняет все задания, не полностью или не выполняет одно из заданий, знает на среднем уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, частично понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и частично извлекает необходимую информацию этого текста, частично делает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 8 во всех письменных заданиях и не более 8 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных текстов на основном восточном языке с учетом их лексических, грамматических и стилистических особенностей и уметь их использовать в письменной и устной речи. В целом правильный ответ на вопросы билета и вопросы членов ГЭК с</p>	<p>Студент получает оценку неудовлетворительно, если не выполняет все задания, или не выполняет более двух заданий со всем, знает на низком уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, частично понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и не может извлечь необходимую информацию этого текста, частично делает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; не может подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки более 9 во всех письменных заданиях и более 9 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных текстов на основном восточном языке с учетом их лексических, грамматических и стилистических особенностей и уметь их использовать в письменной и устной речи.</p>

6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа государственного экзамена

Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 №636).

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет", утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 июля 2015 года №714.

Регламент государственной итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 30 декабря 2016 года № 0.1.1.67-06/248/16.

Регламент проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 31 марта 2017 года № 0.1.1.67-07/59-г.

7. Литература

1. Овсянников, В. В. Практика перевода с арабского языка на русский : часть 4 : культура, медицина, сельское хозяйство, экология : учебное пособие / В. В. Овсянников. - СПб : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2019. - 104 с. - ISBN 978-5-288-05925-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1080951> (дата обращения: 02.12.2020). - Режим доступа: по подписке.

2 Воронина, Л. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/999676> (дата обращения: 02.12.2020). - Режим доступа: по подписке.

3. Мокрушина А.А., Грамматика арабского языка в таблицах и упражнениях / Мокрушина А.А. - СПб.: КАРО, 2015. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-1050-8 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510508.html> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

4. Кухарева Е.В., Арабские пословицы как отражение национального менталитета : монография / Е.В. Кухарева - М. : МГИМО, 2010. - 300 с. - ISBN 978-5-9228-0631-2 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806312.html> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа : по подписке. 1. znanium.com 2. studentlibrary.ru 3. studentlibrary.ru 1. studentlibrary.ru 2. studentlibrary.ru 3. studentlibrary.ru

5. Хайрутдинов А.Г., История арабского языка / Хайрутдинов А.Г. - М. : Восточная книга, 2009. - 176 с. - ISBN 978-5-7873-0440-4 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304404.html> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

6. Берникова О.А., Арабская грамматика в таблицах и схемах / Берникова О.А. - СПб.: КАРО, 2015. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-1007-2 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510072.html> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

8. Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену

Подготовка бакалавров по направлению подготовки 41.03.01 - Зарубежное регионоведение/ профиль подготовки: Афро-азиатские исследования предполагает профессиональные знания по арабскому языку на всех уровнях: фонологическом, морфологическом, синтаксическом, лексическом, семантическом, фразеологическом. Бакалавр к концу обучения должен демонстрировать профессиональную компетентность, позволяющую ему свободно читать на иностранном языке оригинальные специальные тексты, владение подготовленной и неподготовленной монологической речью, а также диалогической речью в различных ситуациях общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания,

владение научной и специальной терминологией в рамках требований к разработке, организации и проведению практической деятельности по иностранным языкам с учётом социокультурного компонента. В блоке 1 оценивается знание лексических и стилистических приемов и умение находить их в тексте, а также умение чётко и логично структурировать собственное высказывание, формулировать свою точку зрения по проблеме текста, в блоке 2 - владение теоретическими и практическими знаниями, умениями и навыками по грамматике арабского языка, в блоке 3 - аннотирование арабоязычной статьи общественно-политического характера. Процедуры оценивания экзаменационного ответа: Общая оценка на экзамене выводится как средняя оценка по сумме частных оценок за каждый модуль экзамена. При выставлении оценки учитывается общая подготовленность выпускника, а также выводы экзаменаторов относительно содержания, грамотности и оформления письменных и устных ответов выпускника.

9. Особенности проведения государственного экзамена для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации государственного экзамена;
- создание (при необходимости) специализированных фондов оценочных средств, адаптированных для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ;
- для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения текущей и итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств, в форме тестирования и др.);
- для подготовки ответов на экзамене промежуточной и итоговой аттестации обучающимся с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;
- увеличение продолжительности сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- увеличение продолжительности подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" и профилю подготовки "Афро-азиатские исследования".